

**Организация
Объединенных Наций
ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**

СОРОК ВТОРАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты*



ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
40-е заседание,
состоявшееся в субботу,
21 ноября 1987 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 40-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АМНЕУС (Швеция)

**Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ**

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПУНКТЫ 115 И 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1988-1989 ГОДОВ И ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 13. Экономическая комиссия для Африки (продолжение)

Раздел 14. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

Раздел 18. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

*В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного выпуска для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/42/SR.40
2 December 1987
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что, если делегации обращаются к Секретариату с просьбой предоставить ответ в письменном виде, им следует представлять свои собственные вопросы в письменном виде или зачитывать их достаточно медленно, с тем чтобы вопрос мог быть записан.
2. Г-н МАКТАРИ (Йемен), с удовлетворением отмечая недавно принятую резолюцию о соблюдении равенства официальных языков Организации, хотел бы знать, на каком языке будут подготовлены ответы, представляемые Секретариатом.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что ответы Секретариата будут готовиться и зачитываться на одном из рабочих языков Организации и будет обеспечиваться устный перевод на все официальные языки.

ПУНКТЫ 115 и 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1988-1989 ГОДОВ И ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/42/3, A/42/6 и Corr.1 и Corr.2, A/42/7 и Add.2, A/42/16 (Часть I) и Add.1 и A/42/16 (Часть II) и Corr.1, A/42/512, 532 и 640; A/C.5/42/2/Rev.1)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 13. Экономическая комиссия для Африки (продолжение)

4. Г-н ГОМЕС (помощник Генерального секретаря по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ, Контролер) говорит, что проблемы, поднятые в ходе предыдущего заседания, в частности представителем Камеруна, связаны с основным вопросом о том, каким образом приоритеты устанавливаются на различных этапах процесса программирования и отражаются во всем комплексе предложений по бюджету как на уровне отдельных мероприятий, так и во всем предлагаемом бюджете. Очевидно, что документ A/42/674 не отвечает требованиям, сформулированным Комитетом по программе и координации (КПК) в пункте 138 своего доклада [A/42/16 (Часть I)], поскольку последний не позволяет провести оценку того, в какой мере первоочередное внимание, уделяемое Генеральным секретарем обеспечению экономического подъема и развития в Африке, нашло конкретное отражение в предлагаемом бюджете по программам. Эта проблема возникла в связи с разделом 13, но совершенно очевидно, что она относится ко всем разделам. Остановившись вкратце на условиях, в которых разрабатывался предлагаемый бюджет по программам на период 1988-1989 годов, г-н Гомес отмечает, что, учитывая нехватку времени и ограничения, вытекающие из резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, Секретариат был совершенно не в состоянии должным образом отреагировать на просьбу КПК. Поскольку была определена одна первоочередная область для всего бюджета по программам - обеспечение экономического подъема и развития в Африке, - следует гарантировать, чтобы этот вопрос учитывался при распределении ресурсов по конкретным программам, в частности, когда речь идет о программах и видах деятельности, совместную ответственность за которые несут несколько организаций, как, например, Мировая продовольственная программа, осуществлением которой занимаются одновременно ФАО и ООН. С другой стороны, несомненно, именно на Административный комитет по

(Г-н Гомес)

координации (АКК) возлагается обязанность обеспечивать межорганизационную координацию. Первоначально Секретариат считал, что сможет предоставить запрошенную КПК информацию в рамках набросков следующего бюджета по программам, т.е. в 1988 году, но он по-прежнему сталкивается с методологическими проблемами. В любом случае, очевидно, запрошенный доклад не будет представлен до рассмотрения бюджета во втором чтении или даже до конца года. В этой связи Секретариат обращается к Пятому комитету с просьбой разрешить ему представить настоящий доклад в будущем году при том понимании, что он будет предварительно рассмотрен КПК и ККАБВ.

5. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) считает, что если бы разъяснения, которые только что дал г-н Гомес, были предоставлены Пятому комитету с самого начала рассмотрения бюджета, то его работа была бы в значительной степени облегчена. Секретариат берет на себя обязательство представить в середине 1988 года запрошенные КПК данные о первоочередном внимании, уделяемом обеспечению экономического подъема и развития в Африке, но у государств-членов нет никакой гарантии того, что эти данные будут учтены в бюджете на период 1988-1989 годов. Что касается раздела 13, то указанный во введении к предлагаемому бюджету приоритет должен найти отражение в содержании программ, с одной стороны, и на уровне самой сметы расходов, с другой стороны. Однако алжирская делегация не отмечает в программах и предусмотренных мероприятиях никаких нововведений, которые позволяли бы считать, что этот приоритет должным образом учтен. С бюджетной точки зрения вызывает удивление, что в то время, когда первоочередное внимание уделяется обеспечению экономического подъема и развития в Африке, уровень испрашиваемых ассигнований на ЭКА более чем на 2 млн. долл. США ниже уровня ассигнований, выделенных на период 1986-1987 годов. Алжирская делегация хотела бы услышать о причинах подобного сокращения и узнать, каких секторов коснется сокращение.

6. Г-н МОНТЕ (Камерун) благодарит г-на Гомеса за то, что последний признал тот факт, что документ A/42/674 отнюдь не соответствует требованиям, сформулированным КПК в пункте 138 своего доклада и что Секретариат будет по-прежнему заниматься вопросом о методах обеспечения учета приоритетов, установленных Генеральным секретарем. В этой связи было бы целесообразно напомнить несколько основных моментов. В ходе специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной Африке, африканские государства выявили ряд ключевых проблем и определили приоритеты, что позволило разработать Программу действий по обеспечению экономического подъема и развития в Африке. Удалось даже определить объем средств, необходимых для осуществления Программы, и ту долю, которая должна быть выделена международным сообществом. На этой основе Генеральный секретарь в рамках АКК смог определить размер вклада ООН в Программу действий; кроме того, на основе приоритетов, выявленных в заключительном документе, принятом на специальной сессии, КПК смог установить, какие виды деятельности, а точнее какие подпрограммы, входят в круг ведения ООН. Таким образом, Генеральному секретарю удалось определить ряд мероприятий и представить свои предложения Совету по планированию программ и составлению бюджетов по программам. Если бы этой процедуры придерживались, то в результате было бы легче обеспечивать конкретное отражение первоочередного внимания, уделяемого Программе действий, в предлагаемом проекте бюджета Организации в рамках трех подпрограмм, 50 элементов программы и 20 мероприятий. Однако приходится констатировать, что Секретариат в значительной степени задержал

(Г-н Монте, Камерун)

сроки определения программ и мероприятий, предпринимаемых в осуществление резолюции, принятой в ходе специальной сессии. Учитывая, что Программа действий охватывает период до 1990 года, целесообразно ожидать, что, как того требует г-н Гомес, в 1988 году будет представлен документ, в котором должным образом учитываются меры, принятые в рамках предлагаемого бюджета на 1988-1989 годы. При нынешнем состоянии дел и, учитывая явные недостатки документа A/42/674, камерунской делегации очевидно будет трудно высказать свое мнение по разделу 13.

7. Г-н МУДЖО (Кения) говорит, что Генеральный секретарь принял меры по отражению в предлагаемом бюджете по программам первоочередного внимания, уделяемого положению женщин, и он также выражает удовлетворение в связи с заявлением о намерениях в отношении приоритета, уделяемого Программе действий по обеспечению экономического подъема и развития в Африке, но он сможет представить предложения о конкретных мерах лишь в 1988 году. В этих условиях и учитывая факты, о которых говорил представитель Камеруна, государства-члены могли бы определить вклад, который должна внести Организация в этой области. Кенийская делегация предлагает Комитету до принятия решения по разделу 13 обратиться к Секретариату с просьбой подготовить в консультации с ним комплекс конкретных предложений о том, каким образом сумму в размере 2 млн. долл. США, которую Консультативный комитет рекомендует сократить, можно было бы вновь внести в бюджет и использовать с учетом первоочередного внимания, уделяемого Генеральным секретарем и государствами-членами Африке.

8. Г-н ДЕВРЕ (Бельгия) считает, что, ставя вопросы, делегации африканских стран высветили одну из основополагающих проблем Организации, а именно: практическое осуществление установленных приоритетов. Приоритеты должны находить отражение в административной деятельности Организации, содержании мероприятий и ассигнований средств. Однако, по-видимому, довольно часто определение и конкретное изложение приоритетов характеризуется чисто административным, т.е. теоретическим процессом, а бюджетные последствия носят лишь минимальный характер. В случае незначительного роста бюджета или его сокращения Организацию обвиняют в застое. В 1985 году бельгийская делегация отметила, что 80 процентов дополнительных средств, которые составляют приблизительно 1 процент от бюджета ЭКА, выделяются на исполнительное руководство и управление, что не позволяет покрывать неотложные потребности. Следует надеяться, что в этот раз приоритеты найдут конкретное отражение в пересмотренной смете, которая будет представлена весной 1988 года.

9. Г-н МЮРРЕЙ (Тринидад и Тобаго), касаясь пункта 138 доклада КПК, отмечает, что Генеральному секретарю рекомендуется подготовить доклад с изложением информации о намеченных им к принятию мерах в целях обеспечения должного учета приоритета, который он придает Программе действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке не только в рамках раздела 13, но и всего комплекса приоритетов в предлагаемом бюджете по программам. Определение приоритетов связано с двумя аспектами. Важно, с одной стороны, мобилизовать политическую волю, необходимую для решения конкретных проблем, а, с другой стороны, чтобы в результате были выделены людские и финансовые ресурсы. В соответствии с требованием, содержащимся в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, следует перейти к широким консультациям по вопросу о приоритетах. Те из них, которые содержатся в предлагаемом бюджете по программам, были определены Генеральным секретарем. В запрошенном докладе должны найти

(Г-н Мюррей, Тринидад и Тобаго)

отражение не только меры, которые следует принять с целью выделения ресурсов в соответствии с приоритетами, но и то, каким образом приоритеты будут устанавливаться в будущем.

10. Г-н МОНТЕ (Камерун) предлагает Комитету прервать рассмотрение раздела 13 до того момента, когда послы африканских стран дадут указания делегациям после завершения консультаций, которые должны состояться в течение ближайших дней.
11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что стоящий на рассмотрении вопрос, который представляет интерес почти для трети государств-членов, имеет чрезвычайно важное значение и что Комитет должен иметь возможность посвятить ему все необходимое время.
12. Г-н МУДХО (Кения) предлагает Комитету во время принятия решения по разделу 13 основываться на сумме, испрашенной Генеральным секретарем, а не ассигновании, рекомендованном Консультативным комитетом. Кроме того, не следует ждать 1988 года, чтобы принять решение в отношении выделения дополнительных средств.
13. Г-н МСЕШЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) поддерживает предложение представителя Камеруна. Кроме того, сумма, соответствующая рекомендованному Консультативным комитетом сокращению, будет вновь выделена и необязательно будет охватывать объекты первоначальных расходов.
14. Г-н МУДХО (Кения) подчеркивает, что его предложение совместимо с предложением представителя Камеруна и его можно рассмотреть в более поздние сроки.
15. Г-н ФОНТЭН ОРТИС (Куба) говорит, что, по мнению его делегации, решение Комитета в отношении других региональных комиссий носит предварительный характер и что окончательные решения будут приняты позднее.
16. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) также считает, что было бы желательно прервать рассмотрение раздела 13, с тем чтобы провести консультации не только с послами африканских стран, но и с Председателем Консультативного комитета и Секретариатом. Алжирская делегация считает неприемлемым сокращение, рекомендованное Консультативным комитетом, и, кроме того, считает, что первоначально испрашенные Генеральным секретарем бюджетные ассигнования в размере 44 млн. долл. США отнюдь не соответствуют тому первоочередному вниманию, которое уделяется Африке.
17. Г-н СИНГХ (Фиджи) предлагает Комитету прервать в соответствии с поступившей просьбой рассмотрение раздела 13.
18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету перейти к рассмотрению раздела 14.

Раздел 14. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что испрошенные Генеральным секретарем бюджетные ассигнования по разделу 14 составляют 33 015 900 долл. США, а соответствующая сумма, рекомендованная ККАБВ, составляет 31 944 500 долл. США. Он напоминает, что рекомендации Комитета по программе и координации в отношении этого раздела содержатся в пунктах 142-144 доклада КПК.

20. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что общие рекомендации ККАБВ в том, что касается раздела 14, сводятся к сокращению в размере 1 071 400 долл. США, причем, как указывается в первом докладе Комитета, данный раздел не затрагивается предложениями, сформулированными Генеральным секретарем в его промежуточном докладе и дополнительной информации к последнему.

21. Г-н ЮНИС (Ирак) напоминает, что аспекты программ, содержащихся в предлагаемом бюджете, обсуждались в ходе апрельской сессии КПК, который пришел к выводу, что коэффициент вакантных должностей в ЭСКЗА находится на чрезвычайно высоком уровне и оказывает отрицательное воздействие на проведение мероприятий Комиссии и что Генеральному секретарю следует принять все необходимые меры, чтобы обеспечить удовлетворение потребностей Комиссии в персонале в соответствии с резолюцией 39/243 Генеральной Ассамблеи. Как эта резолюция, так и выводы КПК нашли подтверждение в резолюции 1987/68 Экономического и Социального Совета. Иракская делегация считает, что настоящая проблема приобрела чрезвычайно неотложный характер и что Секретариату следует сотрудничать с Исполнительным секретарем ЭСКЗА с целью набора компетентного персонала на вакантные должности и с тем, чтобы избежать повторения положения, в котором Комиссия находилась в течение предыдущего периода.

22. С момента создания ЭСКЗА в конце каждого бюджетного периода отмечался значительный неизрасходованный остаток в результате того, что программы, предназначенные для данного региона и одобренные Генеральной Ассамблеей, не осуществлялись. Проект бюджета ЭСКЗА фактически в значительной степени состоит из этих остатков, а не из новых ресурсов, выделенных для региона. По мнению иракской делегации, следующий бюджет Комиссии должен содержать ресурсы, позволяющие по крайней мере компенсировать Комиссии мероприятия, которые она не осуществила.

23. Учитывая, что рекомендованное ККАБВ сокращение главным образом является результатом высокого коэффициента вакантных должностей, иракская делегация считает, что сэкономленные таким образом суммы могут позволить Исполнительному секретарю Комиссии набрать необходимый персонал, и она обращается к г-ну Мселле с просьбой подтвердить этот факт.

24. Г-н ОСМАН (Иордания) отмечает, что сокращения, предложенные ККАБВ, в основном основываются на двух элементах, а именно, на норме ротации персонала и остатках ассигнований, и что эти сокращения на общей основе применяются ко всем разделам проекта бюджета. В своем общем заявлении делегация Иордании запросила мнение Секретариата относительно метода, примененного ККАБВ в этом отношении, и она до сих пор не получила ответа на свой вопрос.

(Г-н Осман, Иордания)

25. Постоянное увеличение нормы вакантных должностей в ЭСКЗА, несомненно, частично объясняется особыми условиями этой Комиссии, существующими с момента ее создания, однако оно также вызывается и мораторием на набор персонала. Иордания уже заявляла о том, что в регионе имеются страны, которые способны предложить квалифицированных кандидатов, и она надеется, что вакантные должности будут, несмотря на мораторий на набор персонала, заполнены соответствующим образом, что будет отвечать рекомендации, сформулированной КПК в пункте 142 его доклада. Делегация Иордании выражает надежду, что эта рекомендация будет изучена с должным вниманием и реализована на практике. Кроме того, она отмечает, что внебюджетные ресурсы Комиссии также сокращаются, а расходы на персонал, покрываемые за счет таких ресурсов, в том что касается категории специалистов, увеличиваются, и такое изменение положения нельзя признать позитивным. Наконец, темпы реального роста ассигнований, запрошенных Генеральным секретарем по разделу ЭСКЗА, составляют -1,1 процента, т.е. находятся на наиболее низком уровне среди всех региональных комиссий.

26. Что касается содержания программ, предусматриваемых разделом 14, то делегация Иордании считает, что деятельность в этой области должна в большей степени концентрироваться на четырех приоритетных секторах: продовольствие и сельское хозяйство, природные ресурсы – в особенности водные ресурсы, – наименее развитые страны региона и экономическая интеграция. В заключение делегация Иордании выражает надежду, что, учитывая сохранение ряда негативных факторов, затрагивающих Комиссию, факторов, в связи с которыми Секретариат все еще не может принять соответствующих мер, Генеральный секретарь или его представители внимательно изучат проблемы ЭСКЗА.

27. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) напоминает в связи с высокой нормой вакансий во всех региональных комиссиях, что Секретариат в целом испытывает трудности в замещении должностей в отделениях на местах и что в ходе рассмотрения другого пункта повестки дня в этой связи говорилось о поощрительных мерах. Она задает вопрос о том, в какой степени эта проблема действительно вызывается применением рекомендации 15 Группы 18 и мораторием на набор кадров, и отмечает, например, что если ЭКА не смогла заполнить должность С-5, предусмотренную резолюцией 39/238, то это нельзя отнести за счет моратория на набор персонала. Сокращения, рекомендованные ККАБВ, представляют собой лишь результат существующей нормы вакантных должностей, и финансовые ресурсы как таковые не смогут обеспечить решения проблемы, имеющей другие корни. Секретариат, возможно, мог бы подтвердить, что решение следует искать скорее со стороны поощрительных мер, которые изучаются КМГС.

28. Г-н СИНГХ (Фиджи) говорит, что по мере того, как Пятый комитет проводит чтение различных разделов проекта бюджета, становится заметно, что наиболее высокие расходы связаны с обслуживанием конференций, т.е. с элементом, который является наименее продуктивным и который никоим образом не способствует повышению благосостояния человечества – достижению первоочередной цели Организации. Делегация Фиджи никоим образом не пытается очернить службы по обслуживанию конференций как таковые, однако отмечает, что органы ООН все более превращаются в пустые говорильни, что вызывает все большую потребность в обслуживании

(Г-н Сингх, Фиджи)

конференций. Так, в ЭСКЗА смета на такое обслуживание составляет 3 643 200 долл. США. Затем, по объему, идет смета по статье "Исполнительное руководство и управление", т.е. по статье о бюрократическом аппарате. Делегация Фиджи выражает надежду, что Секретариат рассмотрит этот вопрос и не допустит расширения масштабов этого явления.

29. Что касается собственно ЭСКЗА, то представитель Фиджи запрашивает у Секретариата разъяснений относительно отсутствия покрываемых за счет регулярного бюджета ассигнований на цели охраны окружающей среды, что представляет собой исключительную ситуацию в сопоставлении с другими региональными комиссиями.

30. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что рекомендации ККАБВ не означают сокращения должностей в ЭСКЗА. Когда Генеральный секретарь определит, каким образом рекомендация 15 Группы 18 применяется к этой региональной комиссии, рекомендации ККАБВ никоим образом не будут препятствовать Секретариату заполнить остающиеся вакантными должности в ходе двухгодичного периода 1988-1989 годов. Г-н Мселле напоминает, что он уже неоднократно уточнял, что рекомендованные сокращения носят исключительно консультативный характер и сделаны в ожидании представления Генеральным секретарем пересмотренной сметы, которая в том, что касается различных разделов бюджета, будет коренным образом отличаться от сегодняшних цифр.

31. Как отметила представительница Португалии и как об этом уже говорил сам г-н Мселле, мораторий на набор персонала, возможно, оказывает определенное влияние на норму вакантных должностей, однако в региональных комиссиях эта проблема возникла намного раньше. ККАБВ утверждает, несмотря на критические замечания, высказывавшиеся в его адрес, что заполнение должностей не может быть обеспечено лишь за счет финансовых ресурсов. Здесь речь идет скорее о том, чтобы выяснить, почему служащие не остаются в соответствующих местах службы. Например, в определенный момент в ЭКА имелось больше переводчиков, чем соответствующих должностей, и она была вынуждена приостановить программу подготовки переводчиков. Однако эти переводчики, по истечении требовавшегося от них срока службы, ушли из ЭКА, и сейчас невозможно найти других переводчиков, желающих их заменить, и поэтому в этой Комиссии вновь имеются вакантные должности. Что касается рекомендаций КМГС относительно этого вопроса, то г-н Мселле считает, что в первую очередь следует изучить их последствия для региональных комиссий, однако весьма маловероятно, что эти рекомендации смогут разрешить все проблемы региональных комиссий.

32. Г-н ОСМАН (Иордания) говорит, что его делегация полностью присоединяется к анализу г-на Мселле. Одна из причин, приведенных Секретариатом в объяснении высокой нормы вакантных должностей в ЭСКЗА, заключается в том, что некоторые страны региона не готовы предложить кандидатуры, в первую очередь, поскольку они в большей степени нуждаются в людских ресурсах, чем Комиссия. Именно это заставило делегацию Иордании отметить, что в регион входят также и другие страны, которые готовы предложить квалифицированных кандидатов, и Секретариат мог бы, по крайней мере на временной основе, принять на службу граждан этих стран по срочным контрактам. Секретариат, возможно, сможет разъяснить Пятому комитету этот вопрос. Другой аспект этой проблемы связан с условиями службы. Даже если

(Г-н Осман, Иордания)

оставить в стороне конфликт, который в течение уже некоторого времени продолжается в регионе, общие условия службы, предлагаемые ООН, возможно, не являются достаточно конкурентоспособными для того, чтобы привлечь компетентный персонал в сложные места службы. Аргумент о том, что вознаграждение и льготы сотрудников ООН являются чрезмерными, является, по мнению делегации Иордании, в ряде случаев необоснованным.

33. Г-н БОДО (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам), отвечая на вопрос, заданный делегацией Иордании, говорит, что в конкретном случае ЭСКЗА было в исключительном порядке дано разрешение принимать на службу кандидатов из перепредставленных стран, однако, представляется, свои кандидатуры выдвинули лишь весьма немногие, возможно, по причинам, уже указанным самим представителем Иордании. В любом случае, Генеральный секретарь полностью отдает себе отчет в особых проблемах этой Комиссии и стремится содействовать их решению. Что касается поощрительных мер и комплексного вопроса о вакансиях, который был поднят представителями Индии, Португалии и Ирака и который интересует не только региональные комиссии, но и большую часть других подразделений, то Секретариат представит разъяснения на одном из последующих заседаний.

34. Отвечая на вопрос делегации Фиджи, г-н Бодо указывает, что в том, что касается ЭСКЗА, мероприятия, связанные с охраной окружающей среды, обычно поручаются ЮНЕП и что ЭСКЗА не запросила в этой связи ассигнований за счет регулярного бюджета. Что касается разбросанности программ, отмеченной делегацией Иордании, то г-н Бодо напоминает, что рассматриваемый проект бюджета представляет собой переходный бюджет, отражающий существующие в настоящее время мандаты. Секретариат, несомненно, изучил возможность передачи средств других региональных комиссий ЭСКЗА, однако только пересмотренные сметы по среднесрочному плану, которые КПК и ККАБВ изучат весной 1988 года, позволят осуществить необходимые изменения в приоритетах и концентрации деятельности.

35. Отвечая на вопрос, заданный ранее делегацией Канады в связи с осуществлением резолюций 39/127 и 40/105 Генеральной Ассамблеи, г-н Бодо указывает в связи с первой резолюцией, что упорядочение должностей старших сотрудников по программам для женщин в региональных комиссиях было проведено в рамках бюджета по программам на 1986-1987 годы либо путем создания должностей, либо путем переводов, а среди соответствующих должностей можно перечислить 1 должность С-5 в ЭСКАТО, 1 должность С-3 и 1 должность местного представителя в ЭКЛАК, 1 должность С-5 в ЭСКЗА и 2 должности С-4 в ЭКА. Что касается второй резолюции, то г-н Бодо указывает, что Генеральный секретарь уже год назад дал распоряжения директорам программ должным образом учитывать положения этой резолюции при составлении их бюджетных предложений, что соответствует рекомендациям Комиссии по положению женщин. Если посмотреть на разделы проекта бюджета, уже изученные Пятым комитетом, то можно отметить, что программы работы всех региональных комиссий охватывают мероприятия, касающиеся женщин, и что по сравнению с бюджетом по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов количество подпрограмм, содержащих подобные мероприятия, заметно увеличилось. В заключение г-н Бодо напоминает, что Генеральный секретарь составил в документе A/42/273/Add.1 подборку мандатов и программ, касающихся обеспечения участия женщин в процессе экономического развития.

36. Г-н ХАРАН (Израиль) напоминает, что с самого начала Израиль не допускали в члены ЭСКЗА, хотя с географической точки зрения это государство относится к Западной Азии и хотя, кроме того, ООП была допущена в эту Комиссию. Учитывая эту дискриминационную практику, противоречащую принципам универсальности и суверенного равенства государств, на которых основывается Организация, делегация Израиля просит поставить решение по разделу 14 на голосование и уточняет, что она проголосует против.

37. Г-н ОСМАН (Иордания) напоминает, что вопрос о составе Комиссии не входит в компетенцию Пятого комитета и что Экономический и Социальный Совет уже два года назад принял к рассмотрению и обсуждает этот вопрос.

38. Г-н ШАРФИ (Судан) поддерживает замечания представителя Иордании и напоминает, что Председатель уже сам справедливо отметил, что Пятый комитет не должен рассматривать политические аспекты изучаемых вопросов.

39. Г-н МАКТАРИ (Йемен) предлагает не проводить голосование по просьбе сионистского образования до получения от Секретариата ответов на вопросы, заданные Ираком и Иорданией, ответов, которые, как предусматривается, будут даны в среду 24 ноября.

40. Г-н ХАРАН (Израиль), выступая по порядку ведения заседания, подчеркивает, что Израиль следует называть только с помощью его официального названия, согласно практике цивилизованных народов и как этого требуют правила Организации.

41. Г-н ОСМАН (Иордания) считает, что предложение Йемена является уместным, однако готов незамедлительно проголосовать по разделу 14, если того пожелает Комитет.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если не имеется возражений, он будет считать, что Комитет постановляет одобрить выводы и рекомендации Комитета по программе и координации относительно раздела 14 (A/42/16 (Часть I), пункты 142-144).

43. Предложение принимается.

44. Г-жа ШЕРВУД (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам гособсуждения, уточняет, что она будет голосовать против, поскольку в качестве региональной комиссии ЭСКЗА открыта для всех государств-членов.

45. Рекомендация Консультативного комитета об утверждении сметы в размере 31 944 500 долл. США по разделу 14 на двухгодичный период 1988-1989 годов утверждается в первом чтении 81 голосом против 2 при 1 воздержавшемся.

46. Г-н ОСМАН (Иордания), выступая по мотивам голосования после голосования, говорит, что он проголосовал "за". Он отмечает, что Израиль подал просьбу не только о членстве в ЭСКЗА, но и о членстве в Экономической комиссии для Европы и что это не вызвало возражений.

47. Г-н АБРАШЕВСКИЙ (Польша), касаясь раздела 15, просит Секретариат привести разбивку расходов на консультантов, понесенных по этому разделу в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов, указав географическое распределение в том, что касается использованных услуг экспертов.

Раздел 18. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что смета в 10 611 200 долл. США, представленная Генеральным секретарем, была сокращена Консультативным комитетом до 10 286 500 долл. США и что соответствующие замечания КПК приводятся в пунктах 161 и 162 документа A/42/16 (Часть I).

49. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) хотел бы узнать, применяются ли общие сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом, также и к разделу 18.

50. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) дает утвердительный ответ представителю Алжира и уточняет, что общие рекомендации Консультативного комитета применяются ко всем разделам, за исключением разделов 24, 30, 32 и 33, как это видно из таблицы 1 в первом докладе Комитета.

51. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир), высказывая мнение, что некоторые мероприятия ЮНЕП интересуют в первую очередь Африку, например, мероприятия, касающиеся опустынивания, официально просит Секретариат уточнить, как и в связи с разделами 6 и 13, каким образом первоочередное внимание, отводимое Африке, конкретно проявляется в программах, содержащихся в разделе 18.

52. Г-н БУР (Франция) выражает удовлетворение тем, что Совет управляющих ЮНЕП принял решение о сокращении продолжительности своих сессий и заседаний Подготовительного комитета и перейти на двухгодичный цикл работы. Он отмечает, что финансовые последствия этих изменений указываются в пунктах 18.8–18.16 проекта бюджета по программам. Кроме того, своим решением 14/4, которое было утверждено Вторым комитетом, Совет управляющих ЮНЕП официально создал Комитет постоянных представителей. Г-н Бур задает Секретариату вопрос, предусмотрены ли в разделе 18 ресурсы, необходимые для функционирования этого Комитета, в частности средства на обслуживание конференций, как это предусматривается правилами 63 и 64 правил процедуры Совета управляющих ЮНЕП. Если это не так, то намерен ли Секретариат представить пересмотренные сметы? Если же он рассчитывает обеспечить обслуживание конференций в необходимом объеме путем перераспределения ресурсов, то на каком решении планирует он остановиться из числа имеющихся возможностей (набор местного персонала, организация заседаний в даты, совпадающие с датами проведения в Найроби других конференций, в связи с которыми возникает необходимость в услугах устных переводчиков и т.д.)? Делегация Франции вряд ли сможет высказать свое мнение по разделу 18 до получения конкретных разъяснений по этому вопросу.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету продолжить рассмотрение раздела 18 на его 41-м заседании.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.